

## L'OBSS

Tirer - sans le mutiler - un spectacle d'une heure et demi du chef-d'œuvre de Flaubert, c'est la prouesse accomplie par Sandrine Molaro, Gilles-Vincent Kapps, David Talbot et Félix Kysyl. L'adaptation de Paul Emond est futée. La mise en scène de Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps ne l'est pas moins. **Jacques Nerson**

## Les Echos

Pari risqué mais défi relevé avec brio. L'adaptation du texte de Flaubert par Paul Emond est convaincante. Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps parviennent à créer un bel équilibre entre tragédie et tendresse, humour et drame, en toute simplicité. Ainsi « Madame Bovary » se révèle sur scène tout aussi prenant qu'à sa lecture. **Hadrien Volle**

## FIGARO SCOPE

Une mise en scène volontiers blagueuse qui n'étouffe ni l'émotion, ni les larmes, ni la cruauté. Ils aiment les porte-à-faux et font jouer les personnages des parents par le tout jeune Félix Kysyl, tout à fait épatant ! Gilles-Vincent Kapps et David Talbot dessinent avec fermeté les différentes figures qu'ils incarnent. Dans le rôle d'Emma, Sandrine Molaro est d'une délicatesse aussi subtile qu'une phrase de Flaubert. **Armelle Héliot** ♥ ♥ ♥ ♥



Version épatante du grand roman de Flaubert. Virtuoses, ils passent d'une émotion à une autre, fidèles à l'esprit toujours et à la lettre. Drôle, instructif, divertissant.



MEDIAPART

Etonnante adaptation par Paul Emond. Un texte de génie, des comédiens solides, une juste dose d'intelligence et quelques idées : voilà matière à faire un bon spectacle. L'efficacité de la mise en scène est indissociable de la manière dont la simplicité des moyens est assumée et exploitée. C'était bien là un de ces spectacles qui consolent, et que l'on a envie de défendre. Dont acte. **Emmanuelle Favier**

## A NOUS PARIS!

Une Madame Bovary d'exception ! En s'attelant à ce monstre littéraire porteur de tant de fantasmes, [Paul Emond] ose une version originale. L'affaire est si alertement articulée et les comédiens-narrateurs si enthousiastes que l'attention ne retombe jamais.

**Myriem Hajoui**



Quatre chaises, une table et quelques instruments de musique, il n'en faut pas plus à Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps pour vous proposer leur version de Flaubert. Diantre, il fallait quand même oser ! Mais quand on a du talent et de l'audace à revendre, on aurait bien tort de se priver. Les comédiens sont tous excellents. Un bonheur de spectacle que vous n'avez décidément le droit de manquer sous aucun prétexte ! **Dimitri Denorme**

# ELLE

Rien de classique dans cette adaptation mais quelle beauté, quelle intelligence, quelle fantaisie ! Un portrait bouleversant, celui d'une femme avide de liberté, amoureuse de l'amour et bientôt terrassée par le chagrin... Un formidable quatuor d'acteurs. On se laisse séduire et émouvoir, avec l'envie immédiate de replonger dans Flaubert sitôt le rideau baissé. **A. N.**



Cette adaptation de Paul Emond et surtout cette proposition de la compagnie La Fiancée du requin est génialissime. Admirable d'inventivité et d'efficacité. Les comédiens sont exceptionnels. Ce tournis que vit Emma, nous le partageons pleinement. Quel talent de nous donner à savourer ce grand classique ! **Delphine pour le blog de le FNAC**

## L'avant-scène théâtre

LA TRACE ECRITE DU THEATRE VIVANT

La version de Paul Emond, sans rien trahir de l'intrigue, prend quelques libertés avec la lettre, mais nous livre un condensé original et rythmé de cette épopée. On est pris dans la danse infernale de cette séduisante déchéance, et on se laisse délicieusement bovariser !



Merveilleux ! Allez-y pour le plaisir, le goût et la jubilation que ces quatre comédiens ont à nous raconter cette histoire. C'est magnifique ! **Christophe Mory**



Il y a tant de bonne humeur dans cette entreprise et tant de talents virtuoses que l'on est certain que même les dévots de Gustave Flaubert en accepteront le principe et seront emballés par la représentation. Et alors, quel plaisir ! On est sous le charme. **Armelle Héliot**

## Balthazar

Une adaptation à ne pas manquer. Quatre comédiens, tour à tour personnages ou narrateurs, font revivre l'histoire d'Emma et de Charles Bovary et pour mieux nous embarquer dans l'univers flaubertien le quatuor joue de la musique et chante. Laissez-vous emporter dans le tourbillon d'une femme qui voulait être libre. **Alice De Chirac**



Une subtile recomposition fragmentée et modernisée du récit, soutenue par des comédiens impeccables. Ponctuée par des interludes musicaux improbables et drolatiques, elle évite le premier degré tout en restant au plus près de l'esprit de Flaubert. **Mathias Daval**

## CULTURE

M A G A Z I N E

L'adaptation de Paul Emond et la mise en scène de Sandrine Moralo et Gilles-Vincent Kapps sont tout à fait sympathiques. Ça chante, ça conte, ça joue avec un bel entrain tout en préservant la gravité de l'oeuvre. Les paresseux de la lecture y trouveront leur compte. **Jean-Luc Jeener**



C'est une réussite : dès les premières scènes le public rit et s'amuse de bon cœur à l'épopée d'Emma. Les quatre comédiens nous font partager leur enthousiasme jubilatoire. On s'amuse beaucoup. Cela mérite d'être vu. **Arnaud Danloux**

### **Les Trois Coups.com** le journal quotidien du spectacle vivant

Une adaptation séduisante du classique de Flaubert, mise en bouche par quatre formidables comédiens. Antithéâtral, au sens d'antispectaculaire, le dispositif n'en est en effet pas moins très habilement orchestré : pas un geste en trop, déplacé ou mal placé, mais une chorégraphie soignée, sans ennui, qui assure une transition fluide entre les scènes, et qui, surtout, fait résonner à la perfection chaque mot de Flaubert. **Corinne François-Denève**

### LA GALERIE DU SPECTACLE

Le magazine du Théâtre et de la Marionnette

Mise en scène inattendue de *Madame Bovary* ! La fraîcheur musicale apporte un côté festif. Ce choix de mise en scène rompt avec nos prévisions de la représentation et propose une originalité certaine du jeu qui saura convaincre et séduire les amateurs des mises en scènes décalées et inattendues des textes classiques. **Lynda Meghara**



L'adaptation de Paul Emond est réussie. La pièce, très drôle, est une réécriture magnifique et contemporaine du roman de Flaubert, une révision non de l'intrigue, non des conflits psychiques, mais du contextuel. C'est une réussite qui rend hommage à l'esprit du texte et à ce que Flaubert voulait rendre compte de l'âme humaine. ★★★★★ **David Rofé-Sarfati**



Les quatre acteurs de la *Compagnie La fiancée du requin* ont demandé à Paul Emond de leur écrire une adaptation et cela fonctionne bien. Alternant narration, monologues et dialogues, les quatre acteurs, mais aussi musiciens et chanteurs, s'emparent de cette histoire. Il faut saluer le talent des acteurs qui donnent vie au récit. Ils offrent à Flaubert une scène où sa langue se déploie magnifiquement et c'est une belle invitation à le relire. **Micheline Rousselet**



Le classique de *Flaubert* devient un road-movie musical. Un quatuor de comédiens interprète *Madame Bovary* tout en chansons. L'occasion d'entendre à nouveau ce magnifique texte dans une mise en scène dépoussiérée et bien rythmée au Théâtre de Poche-Montparnasse. Les comédiens réussissent à rendre un bel hommage au texte de *Flaubert*. Divertissement garanti. **Camille Tissot**



Quatre comédiens pour une interprétation plus qu'originale. Une petite merveille. Les quatre personnages nous captivent dès la première seconde. Tantôt comédiens, chanteurs ou musiciens, acteurs ou narrateurs, leur talent nous laisse sans voix. Le jeu est remarquable, on prend du plaisir. **Emilie Touat**



Une interprétation aboutie. Cette adaptation oscille entre tragique et comique, et à notre grande surprise, nous sourions et rions ! Aussi, aller voir *Madame Bovary* au théâtre, c'est accepter de briser ses souvenirs de lecteur ou aborder un grand classique différemment. Avec ce *Madame Bovary* en forme d'hommage contemporain à Flaubert, cette curiosité est récompensée.  
**Agathe M.**



l'actualité du spectacle vivant

Texte splendide dans une mise en scène narrative et très prenante. On est sans cesse surpris. Si l'on partage la douleur et le désir d'émancipation libératrice d'Emma Bovary, l'ennui, lui, ne reste que son apanage : du public, on ne voit pas le temps passer. **Hadrien Volle**



Critiques, News et Billets d'humeur

Qu'elle est inattendue, audacieuse, réjouissante, malicieuse, émouvante, l'adaptation en mode cabaret du monument de la littérature française signé Gustave Flaubert. Ambiance sonore et musiques remarquablement travaillées. A l'image de l'oeuvre originelle. Extras, les comédiens faisant formidablement leur le script astucieux de Paul Emond, brossant sans artifice des portraits aboutis. **Thomas Baudeau**



♥ ♥ ♥ ♥ Excellente adaptation, excellent casting, mise en scène efficace. On ne voit pas le temps passer. L'esprit de Flaubert est là. Sa belle langue aussi. On est content de voir qu'une adaptation, un peu dangereuse, d'un texte classique, peut ne rien trahir du fond, tout en réinventant la forme. C'est réjouissant... **Chantal de Saint Rémy**



le site web qui frappe toujours 3 coups

Portés par la mise en scène dynamique de Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps, les acteurs ont toute latitude de développer leur jeu. Cette adaptation contemporaine de *Madame Bovary* constitue donc une agréable introduction à l'oeuvre de Gustave Flaubert et donne envie de se plonger à nouveau dans les romans de l'écrivain rouennais. **Laurent Coudol**



Cercatori della Verità

*Madame Bovary*, éblouissante au Théâtre de Poche-Montparnasse. Un pari réussi ! **Maëlys Delvolvé**



Pour sortir et se rencontrer

Transformer un roman qui a la réputation d'être complètement indigeste en une pièce rythmée, drôle, intelligente et avec une bonne dose de romantisme : c'est le pari relevé avec brio par cette adaptation ! Bravo à cette mise en scène qui donne du pep's en nous surprenant chaque fois un peu plus.

## Les 5 pièces

♥ ♥ ♥ Une réussite. *Madame Bovary* prend vie sur scène, plus actuelle et plus bouleversante que jamais. [...] nous voilà happés, conquis. Les personnages magistralement peints par Flaubert prennent vie, habitent tour à tour les acteurs au talent polymorphe. **J. M.**

## Reg'Arts

Spectacles, expositions, événementiel

Pari réussi par Paul Emond pour l'adaptation et Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps pour la mise en scène du chef d'œuvre de Flaubert. Le tout servi par un quatuor d'acteurs aussi enjoués que généreux. Cette pièce est une bien jolie façon de (re)découvrir une des grandes amoureuses de la littérature. **Ivanne Galant**



Un récit passé au tamis de la contemporanéité grâce à une adaptation intelligente et plaisante de Paul Emond. La mise en scène aboutie de Sandrine Molaro et de Gilles-Vincent Kapps transforme cette tragédie en un spectacle musical dont la modernité séduira un large public! Les comédiens tiennent à merveille l'enjeu de cette oeuvre en apportant une note moderne à la pureté des sentiments qui demeure éternelle. Un spectacle plein d'émotions à investir sans tarder. **Laurent Schteiner**



**8,5/10.** Transformer un roman qui a la réputation d'être complètement indigeste en une pièce rythmée, drôle, intelligente: c'est le pari relevé avec brio par cette adaptation! Les quatre acteurs sont géniaux. Bravo à cette mise en scène qui donne du pep's en nous surprenant chaque fois un peu plus. Cela relève de l'exploit de ne pas s'ennuyer une seconde lors des adaptations littéraires, donc ne manquez pas Madame Bovary ! **TRIOMPHE AU BALCON 2016 DE LA PIECE DE THEATRE**

PIANOPANIER.COM

Madame Bovary, plus vivante que jamais ! Ce *Madame Bovary* enchante. C'est gracieux et touchant, intelligent et tonique. Ici la simplicité est une richesse. **Marietta**

## Hier au théâtre

L'adaptation remarquable de fluidité signée Paul Emond balise les épisodes clef de l'intrigue avec bonheur tandis que le quatuor de comédiens semble se régaler dans une ambiance bon enfant. Si vous souhaitez découvrir ce grand classique de notre patrimoine littéraire sous un aspect plus convivial qu'une simple lecture, alors n'hésitez pas. ♥♥♥  
**Thomas Ngo-Hong**

## théâtre et +

Tout en récit et musique, le public découvre un personnage aussi touchant que perdu dans ses émotions. On voit le monde à travers les yeux d'Emma. Emma Bovary est incarnée par Sandrine Molaro, très convaincante et captivante. Ses yeux en disent plus que ses répliques. On est enjoué avec elle, on s'attriste aussi parfois. Un très joli spectacle, frais et juste.

## Comme un poisson dans l'air

Rarement une adaptation de *Madame Bovary* n'aura collé de si près au jeu complexe des tonalités de Flaubert : ironie constante sur tragédie latente. On y est. Le cas confirme cet étrange paradoxe selon lequel la fidélité d'une adaptation ne tient pas à la forme mais bien au fond. Le talent de la troupe n'y est certainement pas étranger. **Myriam Fleuret**

## Holybuzz

Un bonheur d'adaptation !

Chapeau bas pour l'adaptation : elle a su conserver l'esprit et la lettre de ce long roman. Tout cela ne serait rien sans les quatre comédiens-musiciens qui se distribuent les rôles principaux. Bravo ! **Difouaine**

## *L'œil d'Olivier*

Gourmandise théâtrale ! Paul Emond signe une revisite dépoussiérée et décorsetée du roman éponyme de Gustave Flaubert. Embarqué par le dynamisme et le modernisme de la mise en scène, le public suit avec délectation les intrigues amoureuses de la belle et sort totalement conquis par cette Madame Bovary version «cabaret». Brillant ! **Olivier Fregaville-Gratian d'Amore**

*Ce qui est remarquable... un regard sur la culture pop* Ce spectacle est un délice ! L'auteur, Paul Emond, articule l'écrit sur une trame composée de grotesque et de tragique, il ne s'éloigne jamais de l'oscillation de départ souhaitée par Flaubert qui verse dans le romantisme ou bien dans le réalisme. Les spectateurs se régalaient. **Laurence Caron-Spokojny**

## *La Grande Parade*

Une Madame Bovary en cavale au casting irréprochable. Pari emporté haut la main par Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps. Ils nous entraînent pour la soirée à un rythme effréné. Car c'est à une mise en musique, autant qu'une mise en scène, qu'on a affaire ici. Les comédiens sont tous excellents. Un très bon moment ! **Marie du Boucher**

## *Theatr'elle*

Une très, très charmante adaptation, intelligemment rythmée, vive et gaie, une vision champêtre qui ne peut que ravir les amoureux de Flaubert et les nombreux collégiens qui viennent re-découvrir le roman dans le petit théâtre du Poche Montparnasse. Une jolie réussite, donc, et un très bel hommage.

## VU LU ENTENDU

Un décor sommaire. Un rythme constant, dynamique. Une mise en scène à l'avenant. Qui laisse la part belle à la musique, omniprésente. De talent leur jeu n'en manque pas, juste, efficace. Un spectacle simple et complet comme on aimerait en voir plus souvent.